Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1535/2003

(2003. gada 29. augusts),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/96 attiecībā uz atbalsta programmu augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem

(OV L 218, 30.8.2003, lpp. 14)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 386/2004 (2004. gada 1. marts)	L 64	25	2.3.2004
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 444/2004 (2004. gada 10. marts)	L 72	54	11.3.2004
►**M3**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1132/2004 (2004. gada 18. jūnijs)	L 219	3	19.6.2004
►**M4**	Komisijas Regula (EK) Nr. 2169/2004 (2004. gada 17. decembris)	L 371	18	18.12.2004
►**M5**	Komisijas Regula (EK) Nr. 180/2005 (2005. gada 2. februāris)	L 30	7	3.2.2005
►**M6**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1663/2005 (2005. gada 11. oktobris)	L 267	22	12.10.2005

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1535/2003

(2003. gada 29. augusts),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/96 attiecībā uz atbalsta programmu augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2201/96 par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 453/2002 ([2]), un jo īpaši tās 1. panta 3. punktu, 3. panta 2. punktu, 6. pantu, 6.b panta 3. punktu, 6.c panta 7. punktu, 25., 26. pantu un 27. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 2201/96 ievieš atbalstu ražotāju organizācijām, kuras piegādā tomātus, persikus un bumbierus, šīs regulas I pielikumā minēto produktu ražošanai un atbalstu žāvētu plūmju un vīģu ražošanai. Šie produkti jāiegūst no augļiem un dārzeņiem, kas novākti Kopienā.

(2) Lai sistēmu vienkāršotu un precizētu, ņemot vērā gūto pieredzi, jāgroza daži no atbalsta programmas piemērošanas noteikumiem. Skaidrības labad jāatceļ un jāaizstāj ar citu Komisijas 2001. gada 2. marta Regula (EK) Nr. 449/2001, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/96 attiecībā uz atbalsta programmu augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1426/2002 ([4]).

(3) Lai nodrošinātu, ka programmu piemēro vienādi, jādefinē produkti, kas uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 2201/96 6.a panta 1. punktā un tās I pielikumā, jānosaka tirdzniecības gadi, ko piemēro šiem produktiem, un izejvielu piegādes termiņi.

(4) Eiropas Savienībā ražo augļus cukursīrupā ar kopējo cukura saturu mazāk nekā 14° pēc Briksa. Jāsamazina cukura īpatsvars produktos, kas piemēroti atbalstam. Izmantotā definīcija jānosaka, balstoties uz *Codex Alimentarius* Komisijas definīciju.

(5) Programmu jāspēj piemērot pietiekamam skaitam ražotāju organizāciju un konsekvences labad un pēc analoģijas ar Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2202/96, ar ko ievieš Kopienas atbalsta programmu konkrētu citrusaugļu ražotājiem ([5]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1933/2001 ([6]), termins "pagaidām pilnvarotās ražotāju organizācijas" Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 3. panta 1. punkta pirmajā daļā un 6.a panta 2. punkta pirmajā daļā jāattiecina uz ražotāju grupām, kurām piešķirta iepriekšēja atzīšana saskaņā ar 14. pantu Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulā (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju ([7]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 ([8]).

([1]) OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.
([2]) OV L 72, 14.3.2002., 9. lpp.
([3]) OV L 64, 6.3.2001., 16. lpp.
([4]) OV L 206, 3.8.2002., 4. lpp.
([5]) OV L 297, 21.11.1996., 49. lpp.
([6]) OV L 262, 2.10.2001., 6. lpp.
([7]) OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.
([8]) OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.

▼B

(6) Ražošanas atbalsta programma pamatojas uz līgumiem starp ražotāju organizācijām, kas atzītas vai kam piešķirta iepriekšēja atzīšana saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2200/96, un pārstrādātājiem. Konkrētos apstākļos ražotāji un ražotāju organizācijas var darboties arī kā pārstrādātāji. Lai piemērotu atbalsta programmu, jāprecizē līgumu veidi un rekvizīti, kas tajos jāietver,

(7) Lai uzlabotu programmas darbību, kompetentajām iestādēm jāzina visas ražotāju organizācijas, kas laiž tirgū savu biedru, citu ražotāju organizāciju biedru un individuālo ražotāju produkciju un kas vēlas iegūt tiesības, kuras izriet no šīs programmas. Kompetentajām iestādēm jāzina arī pārstrādātāji, kuri paraksta līgumus ar šādām ražotāju organizācijām, un šādiem pārstrādātājiem jānosūta iestādēm informācija, kas vajadzīga, lai nodrošinātu pareizu sistēmas darbību. Tomātu, persiku un bumbieru pārstrādātāji ir jāapstiprina, pirms viņi var slēgt līgumus.

(8) Līgumi par tomātiem, persikiem un bumbieriem jānoslēdz līdz attiecīgajai dienai un par citiem produktiem — līdz katra tirdzniecības gada sākumam. Lai nodrošinātu to, ka programma ir cik iespējams efektīva, šādu līgumu pusēm tomēr vajadzīgas tiesības, grozot līgumus, palielināt sākotnēji tajos noteiktos daudzumus, nepārsniedzot noteiktos ierobežojumus.

(9) Atbalsta pieteikumu skaits, kas ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem jāiesniedz, jānosaka, ievērojot pārstrādes procesu. Atbalsta pieteikumos jāietver visa informācija, kas vajadzīga, lai varētu pārbaudīt tiesības uz atbalstu. Lai kompensētu saistības, kas uzliktas ražotāju organizācijām, jāparedz, ka atbalstu izmaksā avansā ar nosacījumu, ka ir sniegts nodrošinājums, kas nodrošina atmaksu, ja netiek ievērotas prasības avansa maksājuma saņemšanai.

(10) Lai nodrošinātu, ka atbalsta programmu piemēro pareizi, ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem visu to inspekciju un pārbaužu nolūkos, ko uzskata par vajadzīgām, jānosūta vajadzīgā informācija un jāglabā atjaunināta piemērotā dokumentācija, un jo īpaši jāprecizē platības, kurās audzē tomātus, persikus un bumbierus, pamatojoties uz Padomes 1992. gada 27. novembra Regulu (EEK) Nr. 3508/92, ar ko izveido integrētu administrācijas un kontroles sistēmu konkrētām Kopienas atbalsta shēmām ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 495/2001 ([2]), un Komisijas 2001. gada 11. decembra Regulu (EK) Nr. 2419/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot integrēto administrācijas un kontroles sistēmu konkrētām Kopienas atbalsta programmām, kas noteikta ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3508/92 ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2550/2001 ([4]).

(11) Tirgus dēļ un lai atbilstu Regulas (EK) Nr. 2201/96 prasībām, pārstrādātājiem jāpieļauj lielāka elastība to augļu un mērču maisījumu ražošanā, ko gatavo no izejvielām, kurām piešķir atbalstu.

(12) Lai nodrošinātu atbalsta programmas administrēšanu, jānosaka procedūras fizisko pārbaužu un dokumentu pārbaužu veikšanai attiecībā uz piegādes un pārstrādes darbībām, pārbaudēm jāaptver pietiekami reprezentatīvs skaits atbalsta pieteikumu un attiecībā uz ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem, kuri pārkāpj noteikumus, jo īpaši sniegdami nepatiesus paziņojumus vai nepārstrādādami piegādātos produktus, jāparedz konkrēti sodi.

(13) Lai nodrošinātu veikto pārbaužu kvalitāti un ticamību, jāsamazina krājumu obligāto pārbaužu slogs. Nesen apstiprinātos pārstrādes

([1]) OV L 355, 5.12.1992., 1. lpp.
([2]) OV L 72, 14.3.2001., 6. lpp.
([3]) OV L 327, 12.12.2001., 11. lpp.
([4]) OV L 341, 22.12.2001., 105. lpp.

▼B

uzņēmumos tomēr jāveic divas pārbaudes pirmajā tirdzniecības gadā, kad tie piedalās šajā programmā.

(14) Lai nodrošinātu atbilstīgu Regulas (EK) Nr. 2201/96 5. panta 2. punkta piemērošanu, precīzi jādefinē dati, ko izmanto Kopienas sliekšņa pārsnieguma aprēķināšanai persikiem, bumbieriem un tomātiem.

(15) Lai nodrošinātu to, ka sistēma Kopienas sliekšņa pārsnieguma aprēķināšanai atbilst šīm prasībām, jāparedz noteikumi par pārejas laiku, pamatojoties uz datiem par atbalsta pieteikumiem 2003./2004. tirdzniecības gadam.

(16) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

DEFINĪCIJAS UN TIRDZNIECĪBAS GADI

1. pants

Definīcijas

1. Šajā regulā ir spēkā šādas definīcijas:

a) "ražotāju organizācijas" ir Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. pantā minētās ražotāju organizācijas un ražotāju grupas, kam piešķirta iepriekšēja atzīšana, ievērojot minētās regulas 14. pantu;

b) "ražotājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas ir kādas ražotāju organizācijas biedrs, kura šai organizācijai piegādā savu produkciju, lai to realizētu, ievērojot Regulā (EK) Nr. 2200/96 paredzētos nosacījumus;

c) "individuālais ražotājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas nav ražotāju organizācijas biedrs un kas savā saimniecībā audzē pārstrādei paredzētas izejvielas;

d) "pārstrādātājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas komerciālos nolūkos un uz savu atbildību izmanto vienu vai vairākas ražotnes un iekārtas, lai ražotu vienu vai vairākus no 2. panta 1. līdz 15. punktā minētajiem produktiem, un kurš attiecīgā gadījumā ir apstiprināts saskaņā ar 5. pantu;

e) "daudzums" ir daudzums, kas izteikts kā tīrsvars, ja vien nav norādīts citādi;

f) "kompetentās iestādes" ir struktūra vai struktūras, ko dalībvalsts ieceļ šīs regulas īstenošanai.

2. Šajā regulā 1. punktā noteikto norādi uz ražotāju organizācijām saprot arī kā norādi uz Regulas (EK) Nr. 2200/96 16. panta 3. punktā minētajām ražotāju organizāciju asociācijām, kuras izveidotas saskaņā ar šajā regulā atzīto ražotāju organizāciju iniciatīvu un kuras kontrolē šīs ražotāju organizācijas.

2. pants

Galaprodukti

"Produkti, kas uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 2201/96 6.a panta 1. punktā un I pielikumā" ir šādi produkti:

1. Persiki sīrupā un/vai dabīgā augļu sulā: veseli persiki vai to gabaliņi bez mizas, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, pārlieti ar cukursīrupu vai dabīgu augļu sulu — ar KN

▼B

kodiem ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►M1 un ex 2008 70 98 ◄;

2. Bumbieri sīrupā un/vai dabīgā augļu sulā: veseli vai gabaliņos sadalīti "*Williams*" vai "*Rocha*" šķirnes bumbieri bez mizas, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, pārlieti ar cukursīrupu vai dabīgu augļu sulu — ar KN kodiem ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►M1 un ex 2008 40 90 ◄;

3. Augļu maisījums: veselu vai gabaliņos sadalītu, bez mizas esošu augļu maisījumi, termiski apstrādāti, pārlieti ar cukursīrupu vai dabīgu augļu sulu, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, kur persiku un "*Williams*" un "*Rocha*" šķirnes bumbieru tīrsvars pēc notecināšanas ir vismaz 60 % no kopējā sausā tīrsvara, — ar KN kodiem ex 2008 92 un ex 2008 99 — 3. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā minētajos laika posmos izgatavoti tieši no svaigiem persikiem un/vai "*Williams*" un "*Rocha*" šķirnes bumbieriem;

4. Žāvētas plūmes: no žāvētām *d'Ente* plūmēm iegūtas žāvētas plūmes, atbilstoši apstrādātas vai pārstrādātas un iepakotas piemērotos traukos — ar KN kodu ex 0813 20 00 —, gatavas lietošanai pārtikā;

5. Žāvētas vīģes: žāvētas vīģes, tostarp vīģu pasta, atbilstoši apstrādāta vai pārstrādāta un iepakota piemērotos traukos — ar KN kodu ex 0804 20 90 —, gatavas lietošanai pārtikā;

6. Veseli, nomizoti, ātrsaldēti tomāti: nomizoti iegareno šķirņu tomāti, saldēti, iepakoti piemērotos traukos — ar KN kodu ex 0710 80 70 —, vismaz 90 % no tomātu tīrsvara ir veseli tomāti, kam nav nekādu bojājumu, kuri būtiski mainītu to izskatu. Šo procentuālo daudzumu nosaka pēc tam, kad tomāti ir atkausēti;

7. Sadalīti, nomizoti, ātrsaldēti tomāti: tie nomizotu iegareno šķirņu tomātu gabaliņi vai apaļo, tikpat viegli nomizojamu kā iegareno šķirņu tomātu gabaliņi, saldēti, iepakoti piemērotos traukos — ar KN kodu ex 0710 80 70;

8. Veseli, nomizoti, konservēti tomāti: nomizoti iegareno šķirņu tomāti, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos — ar KN kodu ex 2002 10 10 —, vismaz 65 % no notecināto tomātu svara ir veseli tomāti, kam nav nekādu bojājumu, kuri būtiski mainītu to izskatu;

9. Sadalīti, nomizoti, konservēti tomāti: nomizoti iegareno vai apaļo, tikpat viegli nomizojamu kā iegareno šķirņu tomāti gabaliņos vai daļēji saspiesti, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos — ar KN kodu ex 2002 10 10. Ja šos produktus izmanto 15. punktā norādīto produktu iegūšanai, tos iepako piemērotos traukos;

10. Tomātu pārslas: pārslas, iegūtas, izžāvējot tomātus, kas sagriezti skaidiņās vai nelielos kubiņos, iepakotas piemērotos traukos — ar KN kodu ex 0712 90 30;

11. Tomātu sula: sula, iegūta tieši no svaigiem tomātiem, tos saberžot, bez mizām, sēklām un citām rupjām daļām, attiecīgā gadījumā pēc koncentrēšanas, ar sausnas saturu mazāku nekā 12 %, iepakota hermētiski noslēgtos traukos — ar KN kodiem ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 un 2009 50 90. Tomēr sulā ar sausnas saturu vismaz 7 % var būt miza un sēklas, kas ir līdz 4 % no produkta svara. Ja šos produktus izmanto 15. punktā norādīto produktu iegūšanai, tos iepako piemērotos traukos;

12. Tomātu koncentrāts: produkts, kas iegūts, koncentrējot tomātu sulu, iepakots piemērotos traukos, ar sausnas saturu 12 % un vairāk — ar KN kodiem ex 2002 90 31, ex 2002 09 39, ex 2002 90 91 un ex 2002 90 99. Koncentrāts ar sausnas saturu ne vairāk kā 18 %

▼B

vai no 18 % līdz 24 %, var attiecīgi saturēt ne vairāk kā 4 % un 7 % mizas un sēklu no produkta svara;

13. Veseli, nemizoti, konservēti tomāti: veseli, nemizoti iegareno vai apaļo šķirņu tomāti, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, viegli iesālīti (tomāti sālījumā) vai tomātu biezeņa veidā (tomāti biezenī vai sulā), ne mazāk kā 65 % no notecināto tomātu svara ir veseli tomāti, kam nav nekādu bojājumu, kuri būtiski mainītu to izskatu — ar KN kodu ex 2002 10 90. Ja šos produktus izmanto 15. punktā norādīto produktu iegūšanai, tos iepako piemērotos traukos;

14. Sadalīti, nemizoti, konservēti tomāti: iegareno vai apaļo šķirņu tomāti gabaliņos vai daļēji saspiesti, nedaudz saberzti, viegli koncentrēti vai ne, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, ar sausnas saturu no 4,5 % līdz 14 %, ar mizu, kā noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 1764/86 ([1]) limitos, — ar KN kodu ex 2002 10 90. Ja šos produktus izmanto 15. punktā norādīto produktu iegūšanai, tos iepako piemērotos traukos;

15. Mērču pusfabrikāti: no tomātiem gatavoti izstrādājumi, kas iegūti, samaisot vienu no 9., 11., 12., 13. vai 14 punktā minētajiem produktiem ar citiem augu vai dzīvnieku izcelsmes produktiem, izņemot svaigus tomātus, termiski apstrādāti, iepakoti hermētiski noslēgtos traukos, kuros 9., 11., 12., 13. vai 14. punktā minēto produktu tīrsvars ir vismaz 60 % no kopējā mērču pusfabrikātu tīrsvara. Šiem produktiem jābūt saražotiem 3. panta 2. punktā minētajā laika posmā tai pašā uzņēmumā, kurā 9., 11., 12., 13. vai 14. punktā minētie produkti;

16. Cukursīrups: šķidrums, kurā ūdens ir sajaukts ar cukuru un kurā kopējais cukura saturs, kas noteikts pēc homogenizācijas, nav mazāks par 10° pēc Briksa, ja to izmanto, lai pārklātu sīrupā esošus augļus;

17. Dabīga augļu sula: pārlejamais šķidrums, vismaz 9,5° pēc Briksa, sastāv vienīgi no raudzējamas, bet neuzraudzētas sulas, kas mehāniski ekstrahēta no augļiem, vai arī no sulas, kura iegūta no koncentrētas augļu sulas, atjaunojot ūdens daļu, kas ekstrahēta koncentrācijas laikā, kā definēts Padomes Direktīvā 2001/112/EK ([2]), bez cukura piedevas;

▼M3

18. "kunserva": produkts, kuru iegūst, koncentrējot tomātu sulu, ko iegūst tieši no svaigiem tomātiem, kuram pievienots cukurs un sāls, kuram sausnas saturs ir robežās no 28 % līdz 36 %, kurš hermētiski iepakots traukos ar marķējumu "kunserva" un uz kuru attiecas KN kods 2002 90.

▼B

3. pants

Tirdzniecības gadi un piegādes termiņi

1. Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 3. punktā minētie tirdzniecības gadi šīs regulas 6.a panta 1. punktā un pielikumā uzskaitītajiem produktiem ir:

a) tomātu un persiku pārstrādes produktiem no 15. jūnija līdz 14. jūnijam;

b) persiku pārstrādes produktiem no 15. jūlija līdz 14. jūlijam;

c) žāvētām vīģēm no 1. augusta līdz 31. jūlijam;

d) žāvētām plūmēm no 15. augusta līdz 14. augustam.

([1]) OV L 153, 7.6.1986., 1. lpp.
([2]) OV L 10, 12.1.2002., 58. lpp.

▼B

2. Atbalstu piešķir tikai par tiem produktiem, kas pārstrādei piegādāti šādos piegādes termiņos:

a) tomātiem: no 15. jūnija līdz 15. novembrim;

b) persikiem: no 15. jūnija līdz 25. oktobrim;

c) bumbieriem: no 15. jūlija līdz 15. decembrim;

d) žāvētām vīģēm: no 1. augusta līdz 15. jūnijam;

e) žāvētām plūmēm, kas iegūtas no *d'Ente* šķirnes plūmēm: no 15. augusta līdz 15. janvārim.

3. Komisija publicē atbalsta apjomu, kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2201/96 6. panta 1. punktu noteikts pirms katra tirdzniecības gada sākuma, bet ne vēlāk kā:

a) 31. janvārī par tomātiem;

b) 31. maijā par persikiem;

c) 15. jūnijā par bumbieriem.

II NODAĻA

LĪGUMI

4. pants

Līgumu veids

1. Regulas (EK) Nr. 2201/96 3. un 6.a pantā minētos līgumus (turpmāk tekstā — līgumi) slēdz rakstiski. Līgumos norāda to identifikācijas numuru.

2. Līgumi var būt kādā no šādiem veidiem:

a) līgums starp ražotāju organizāciju vai ražotāju organizāciju asociāciju un pārstrādātāju;

b) kā apņemšanās veikt piegādi, ja ražotāju organizācija darbojas kā pārstrādātājs.

Ražotāju organizācija ar pārstrādātāju var parakstīt tikai vienu līgumu.

5. pants

Tomātu, persiku un bumbieru pārstrādātāju apstiprināšana

1. Attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem Līgumus slēdz vienīgi ar apstiprinātiem pārstrādātājiem.

2. Tomātu, persiku un bumbieru pārstrādātāji, kuri vēlas piedalīties atbalsta programmā, iesniedz dalībvalsts kompetentajās iestādēs pieteikumu apstiprināšanai līdz dienai, kuru tās noteikušas. Dalībvalstis publicē apstiprināto pārstrādātāju sarakstu vismaz vienu mēnesi pirms tam, kad beidzas termiņš, kas ik gadu noteikts līgumu parakstīšanai.

3. Dalībvalstis nosaka apstiprināšanas prasības un paziņo tās Komisijai.

6. pants

Līgumu parakstīšanas diena

1. Katru gadu līgumus paraksta ne vēlāk kā:

a) 15. februārī par tomātiem;

b) 15. jūlijā un septiņas darba dienas pirms piegāžu uzsākšanas par persikiem;

▼B

c) 31. jūlijā un septiņas darba dienas pirms piegāžu uzsākšanas par bumbieriem;

d) pirms tirdzniecības gada sākuma par pārējiem produktiem.

Dalībvalstis var pārcelt a) apakšpunktā minēto dienu uz 10. martu.

2. Ja līdz 3. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētajai dienai atbalsta apjoms par tomātiem nav publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, šā panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto dienu pārceļ uz 15. dienu pēc faktiskās publicēšanas dienas.

3. Ja minimālā cena, kas jāmaksā ražotājiem par žāvētām plūmēm vai žāvētām vīģēm, 15 dienas pirms 1. punkta d) apakšpunktā minētās dienas nav publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, šo dienu pārceļ uz 15. dienu pēc faktiskās publicēšanas dienas.

7. pants

Līgumu saturs

▼M2

1. Jo īpaši līgumos jānorāda:

a) parakstītājas ražotāju organizācijas nosaukums un adrese;

b) pārstrādātāja vārds vai nosaukums un adrese;

c) pārstrādei piegādājamo izejvielu daudzumi;

d) attiecīgais laika posms un piegāžu provizoriskais grafiks;

e) ražotāju apņemšanās pārstrādāt daudzumus, kas piegādāti saskaņā ar attiecīgo līgumu;

f) cena, kas maksājama ražotāju organizācijai par izejvielām un kura var mainīties atkarībā no šķirnes un/vai kvalitātes un/vai piegādes termiņa, un kas maksājama tikai ar bankas pārskaitījumu vai pasta pārvedumu;

g) kompensācija, kas maksājama, ja viena vai otra puse neizpilda savas līgumsaistības, jo īpaši attiecībā uz līgumā noteiktās cenas samaksu pilnā apmērā, un saistības piegādāt un pieņemt līgumā paredzētos daudzumus.

▼M5

Līgumā norāda arī piegādes posmu, kurā piemēro f) apakšpunktā minēto cenu, kā arī samaksas noteikumus. Attiecībā uz tomātiem, persikiem, bumbieriem un žāvētām vīģēm samaksas termiņš nedrīkst pārsniegt divus mēnešus no katra sūtījuma piegādes mēneša beigām.

▼B

2. Attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm ►M2 cena, kas norādīta šī panta 1. punkta pirmās daļas f) apakšpunktā ◄ un 9. panta 3. punktā, jo īpaši nav iekļautas izmaksas, kas saistītas ar iepakošanu, iekraušanu, transportēšanu, izkraušanu un nodokļu samaksu, ko attiecīgā gadījumā norāda atsevišķi. Cena nav zemāka par Regulas (EK) Nr. 2201/96 6.b pantā noteikto minimālo cenu.

8. pants

Valsts papildnoteikumi

Dalībvalstis var pieņemt papildnoteikumus attiecībā uz līgumiem, jo īpaši attiecībā uz kompensāciju, ko maksā pārstrādātāji vai ražotāju organizācijas, kuras nepilda savas līgumsaistības.

▼B

9. pants

Līgumu grozījumi

1. Puses ar rakstiskiem grozījumiem var nolemt palielināt sākotnēji pārstrādes līgumā noteiktos daudzumus.

Šādos grozījumos norāda tā līguma identifikācijas numuru, uz kuru tie attiecas, un tos paraksta ne vēlāk kā:

— 15. augustā par persikiem,

— 15. septembrī par tomātiem un bumbieriem,

— 15. novembrī par žāvētām plūmēm, kas iegūtas no *d'Ente* šķirnes plūmēm un žāvētām vīģēm.

2. Šā panta 1. punktā minētos grozījumos sākotnēji līgumā noteikto daudzumu var palielināt ne vairāk kā par 30 %.

▼M4

Grozījumus līgumos attiecībā uz nepārstrādātām žāvētām vīģēm, kas paredzētas vīģu pastu iegūšanai, tomēr izdarīt ne vēlāk kā 3. maijā un sākotnēji līgumos noteiktos daudzumus var palielināt ne vairāk kā par 100 %.

▼M2

3. Cena par grozījumos noteikto papildu daudzumu var atšķirties no 7. panta 1. punkta pirmās daļas f) apakšpunktā minētās cenas.

▼B

10. pants

Līgumu slēgšana par piegādes saistībām

Ja apņemas veikt piegādi 4. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē, līgumus, kas attiecas uz attiecīgās ražotāju organizācijas biedru produkciju, uzskata par noslēgtiem pēc tam, kad kompetentajām iestādēm ir nosūtītas šādas ziņas:

a) katra ražotāja nosaukums un adrese, kā arī uzziņu dati un ziņas par zemes gabalu platībām, kurās katrs ražotājs audzē izejvielas;

b) prognozētā kopējā raža;

c) pārstrādei paredzētais daudzums;

d) ražotāju organizācijas apņemšanās pārstrādāt daudzumus, kas piegādāti saskaņā ar attiecīgo līgumu.

Šī informācija par tomātiem jānosūta līdz 31. maijam (neieskaitot), par pārējiem produktiem — 11. panta 3. punktā noteiktajā termiņā.

11. pants

Līgumu nosūtīšana kompetentajām iestādēm

1. Ražotāju organizācijas, kuras paraksta līgumus par tomātiem, persikiem un bumbieriem, katra līguma kopiju un visus tā grozījumus nosūta tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurās atrodas to galvenais birojs. Attiecīgā gadījumā tās nosūta kopiju arī tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurās notiek pārstrāde.

Katra veida produktu kopapjoms, kas minēts visos līgumos, kurus parakstījusi attiecīgā ražotāju organizācija, nedrīkst pārsniegt daudzumu, kas paredzēts pārstrādei un ko šī ražotāju organizācija ir norādījusi saskaņā ar 10. pantu un 12. panta 1. punktu.

2. Žāvētu plūmju un žāvētu vīģu pārstrādātāji nosūta katra līguma kopiju un visus tā grozījumus tās dalībvalsts izraudzītajai iestādei, kurā notiek pārstrāde.

▼B

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētās kopijas kompetentajās iestādēs jāsaņem ne vēlāk kā 10 darba dienas pēc līguma noslēgšanas vai tā grozījumu izdarīšanas un ne vēlāk kā piecas darba dienas pirms piegāžu uzsākšanas saskaņā ar līgumu vai grozījumu.

▼M2

4. Ārkārtējos un attiecīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis var pieņemt līgumus un to grozījumus, kurus to kompetentās iestādes saņem pēc 3. punktā paredzētā termiņa, ar noteikumu, ka šāda novēlota saņemšana netraucē pārbaudes.

Attiecībā uz grozījumiem līgumos par tomātiem dalībvalstis attiecīgi pamatotu iemeslu dēļ drīkst noteikt termiņu, kas ir īsāks par 3. punktā noteiktajām piecām dienām, ja tas nekavē ražošanas atbalsta shēmas faktiskās pārbaudes.

▼B

12. pants

Informācijas nosūtīšana kompetentajām iestādēm

1. Ražotāju organizācijas, kuras paraksta līgumus par tomātiem, persikiem vai bumbieriem, nosūta 11. panta 1. punktā minētajām kompetentajām iestādēm šādu informāciju, kas iedalīta pēc produktu veidiem:

a) katra līgumos minētā ražotāja nosaukums un adrese;

b) uzziņu dati un zemes gabalu platības, kurās katrs ražotājs audzē izejvielas;

c) prognozētā kopējā raža;

d) pārstrādei paredzētais daudzums;

e) attiecībā uz tomātiem — to apaļo un/vai iegareno tomātu vidējā raža no hektāra, ko iepriekšējos divos tirdzniecības gados ir saražojusi ražotāju organizācija.

Dalībvalstis var izvēlēties lietot vienīgi tādus datus, kas pieejami, piemērojot Regulas (EK) Nr. 2419/2001 4. pantu attiecībā uz šā punkta b) apakšpunktā minēto informāciju, ar noteikumu, ka tas nekavē faktiskās atbalsta programmas pārbaudes.

2. Šā panta 1. punktā minēto informāciju attiecībā uz persikiem un bumbieriem iekļauj 11. panta 1. punktā minētajā paziņojumā.

Līdz 31. maijam dara zināmu 1. punktā prasīto informāciju attiecībā uz tomātiem. Pēc minētās dienas dalībvalstis attiecīgi pamatotu iemeslu dēļ var atļaut pievienot iepriekš nedeklarētus lauksaimniecībā izmantojamās zemes gabalus vai to paredzētā lietojuma izmaiņas. Šādus papildinājumus vai izmaiņas līdz 30. jūnijam rakstveidā dara zināmas kompetentajām iestādēm.

3. Ja 1. punktā minētās ražotāju organizācijas pārdod pārstrādei paredzētus daudzumus, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. panta 1. punkta c) apakšpunkta 3) daļas otro un trešo ievilkumu saražojuši citu ražotāju organizāciju biedri, minētās ražotāju organizācijas sniedz šā panta 1. punktā prasīto informāciju ražotāju organizācijai, kas paraksta līgumu.

Ja 1. punktā minētās ražotāju organizācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2201/96 3. panta 3. punktu un 6.a panta 2. punktu atbalsta programmas piedāvātās priekšrocības sniedz individuālajiem ražotājiem, minētie individuālie ražotāji piegādā šā panta 1. punktā prasīto informāciju ražotāju organizācijai, kas paraksta līgumu.

4. Šā panta 3. punktā minētās ražotāju organizācijas, kuras neparaksta līgumus, un individuālie ražotāji paraksta vienošanās ar 1. punktā minētajām ražotāju organizācijām.

▼B

Šādas vienošanās attiecas uz visiem tiem attiecīgā veida produktiem, ko minētās ražotāju organizācijas un individuālie ražotāji ir piegādājuši pārstrādei, un tajās jānorāda vismaz sekojošais:

a) tirdzniecības gadu skaits, uz kuriem attiecas vienošanās;

b) pārstrādei piegādājamie daudzumi, kas sadalīti pēc ražotājiem un pēc produktiem;

c) sekas, ko izraisa vienošanās noteikumu neievērošana.

Vienošanos kopijas pievieno informācijai, kas nosūtāma saskaņā ar 11. panta 1. punktu.

13. pants

Zemes gabalu identificēšana

Ja piemēro 10. pantu un 12. panta 1. punktu attiecībā uz tomātiem, zemes gabalu identificēšanas sistēma ir minēta Regulas (EEK) Nr. 3508/92 4. pantā. Platības jānorāda hektāros līdz divām zīmēm aiz komata. Regulas (EEK) Nr. 2419/2001 22. pantu piemēro, lai šīs regulas 31. pantā paredzētajās pārbaudēs noteiktu zemes gabalu platību.

Attiecībā uz persikiem un bumbieriem norādes uz zemes gabaliem ir norādes uz zemes reģistru vai kādas citas norādes, kuras pārbaudes aģentūra ir atzinusi par līdzvērtīgām.

III NODAĻA

INFORMĀCIJA, KAS JĀSNIEDZ DALĪBVALSTĪM

14. pants

Informācija par līdzdalību atbalsta programmā

Pārstrādātāji un ražotāju organizācijas, kuras vēlas piedalīties atbalsta programmā, par to informē dalībvalstu kompetentās iestādes līdz dienai, kuru nosaka minētās iestādes, un sniedz visu informāciju, kas dalībvalstij ir vajadzīga, lai nodrošinātu atbalsta programmas pārvaldīšanu un kontroli. Dalībvalstis var nolemt, ka šādu informāciju:

a) sniedz vienīgi jauni dalībnieki, ja kompetentās iestādes jau ir saņēmušas vajadzīgo informāciju par citiem dalībniekiem;

b) attiecina uz vienu tirdzniecības gadu, vairākiem tirdzniecības gadiem vai uz neierobežotu laika posmu.

15. pants

Informācija par piegāžu vai pārstrādes uzsākšanu

1. Katru tirdzniecības gadu vismaz piecas darba dienas pirms piegāžu vai pārstrādes uzsākšanas ražotāju organizācijas vai pārstrādātāji, kas piedalās atbalsta programmā, paziņo nedēļu, kurā tiks uzsāktas līgumos paredzētās piegādes vai pārstrāde, tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas to galvenais birojs, un, ja vajadzīgs, — tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā notiek pārstrāde. Uzskata, ka viņi ir izpildījuši šo pienākumu, ja vismaz astoņas darba dienas pirms līgumā paredzēto piegāžu vai pārstrādes uzsākšanas iesniedz pierādījumu tam, ka viņi ir nosūtījuši šo informāciju.

2. Ārkārtējos un attiecīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis var pieņemt ražotāju organizāciju un pārstrādātāju paziņojumus pēc 1. punktā paredzētā termiņa. Tomēr šādos gadījumos nepiešķir atbalstu par daudzumiem, kas jau piegādāti vai kas atrodas piegādes procesā, ja vien atbilstoši kompetento iestāžu prasībām nevar veikt pārbaudes, kas vajadzīgas, lai atzītu tiesības saņemt atbalstu.

▼B

16. pants

Informācija par augļu maisījumiem un mērču pusfabrikātiem

Pārstrādātāji, kuri vēlas ražot 2. panta 3. un 15. punktā minētos augļu maisījumus un mērču pusfabrikātus, līdz katra tirdzniecības gada sākumam dalībvalsts kompetentajām iestādēm, norādot katras sastāvdaļas tīrsvaru, paziņo to produktu sastāvu, kuri tiks saražoti. Šo sastāvu nedrīkst mainīt pēc tirdzniecības gada sākuma. Dalībvalsts kompetentajām iestādēm par šādām izmaiņām paziņo iepriekš — līdz termiņam, ko noteikusi dalībvalsts, kurā atrodas pārstrādātāja galvenais birojs.

17. pants

Informācija par tomātu, persiku un bumbieru daudzumiem

1. Par tomātiem, persikiem un bumbieriem katru gadu ne vēlāk kā līdz 1. februārim pārstrādātāji paziņo kompetentajām iestādēm šādu informāciju:

a) to izejvielu daudzums, kas pārstrādātas 2. pantā minētajos galaproduktos, iedalīts:

   i) pēc daudzumiem, kas saņemti saskaņā ar līgumu;

   ii) pēc saņemtajiem daudzumiem, uz kuriem neattiecas līgumi;

b) galaproduktu daudzums, kas iegūts no katra a) apakšpunktā minētā daudzuma;

c) krājumos esošo galaproduktu daudzums iepriekšējā tirdzniecības gada beigās.

2. Attiecībā uz tomātu pārstrādes produktiem galaproduktu daudzumu, kas jāpaziņo saskaņā ar šā panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu, iedala:

a) tomātu koncentrāts ar sausnas saturu 28 svara % vai vairāk, bet mazāk par 30 svara %;

b) veseli, nomizoti, konservēti iegareno šķirņu tomāti;

c) citi tomātu pārstrādes produkti, kas norādīti atsevišķi.

Krājumos esošo tomātu pārstrādes galaproduktu daudzumu, kas minēts šā panta 1. punkta c) apakšpunktā, arī iedala pārdotajos un nepārdotajos produktos.

Daudzumus, ko veido tomātu sula un tomātu koncentrāts, kuru pievieno konservētiem tomātiem, iekļauj nomizotu vai nemizotu tomātu daudzumos.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētajos paziņojumos atsevišķi norāda to produktu daudzumus, kas minēti 2. panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā un ko izmanto, lai ražotu minētā panta 3. un 15. punktā minētos produktus.

Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajos paziņojumos atsevišķi norāda to iegūto produktu daudzumus, kas minēti 2. panta 3. un 15. punktā, iedalot tos pēc produktiem atbilstīgi minētā panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā minētajam izmantojumam.

18. pants

Informācija par žāvētu plūmju un žāvētu vīģu daudzumiem

Par žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm katru gadu ne vēlāk kā līdz 15. maijam pārstrādātāji paziņo kompetentajām iestādēm šādu informāciju:

a) to izejvielu daudzums, kas izmantots 1. maijā;

▼B

b) to galaproduktu daudzums, kas iegūti no a) apakšpunktā minētajām izejvielām, iedalīts pēc produktiem, par kuriem maksā atbalstu, pēc produktiem, par kuriem nemaksā atbalstu, un pēc kvalitātes klasēm;

c) to a) un b) apakšpunktā minēto produktu daudzums, kuri ir krājumos 1. maijā.

IV NODAĻA

IZEJVIELAS

19. pants

Izejvielu kvalitāte

Neierobežojot obligātos kvalitātes kritērijus, kas noteikti vai jānosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu, izejvielas, ko saskaņā ar pārstrādes līgumiem piegādā pārstrādātājiem, ir nebojātas, tirgus prasībām atbilstošā kvalitātē un derīgas pārstrādei.

20. pants

Piegādes sertifikāti

1. Par katru tomātu, persiku un bumbieru sūtījumu, kas piegādāts saskaņā ar līgumu un kas pieņemts pārstrādei pārstrādes rūpnīcā, izdod piegādes sertifikātu, norādot:

a) izkraušanas dienu un laiku;

b) precīzi — izmantoto transportlīdzekli;

c) tā līguma identifikācijas numuru, uz kuru sūtījums attiecas;

d) bruto svaru un tīrsvaru;

e) attiecīgā gadījumā — samazinājuma apmēru, kas aprēķināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 217/2002 ([1]) 2. panta 3. punktu.

Piegādes sertifikātus paraksta pārstrādātāji vai to pārstāvji un ražotāju organizācijas vai to pārstāvji. Katrā sertifikātā norāda identifikācijas numuru.

2. Gan pārstrādātāji, gan ražotāju organizācijas saglabā piegādes sertifikātu kopijas.

Ne vēlāk kā piektajā darbdienā pēc piegādes nedēļas ražotāju organizācija tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas tās galvenais birojs, un attiecīgā gadījumā — tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā veic pārstrādi, lai atvieglotu pārbaudes, nosūta kopiju ar 1. punktā minēto informāciju vai izmanto nosūtīšanai rakstveida telekomunikācijas līdzekļus vai elektronisko pastu.

3. Dokumentus, kas paredzēti attiecīgās dalībvalsts tiesību aktos, drīkst izmantot šā panta mērķiem ar noteikumu, ka tajos ir iekļauta visa 1. punktā minētā informācija.

4. Ja viss sūtījums vai daļa no tā pieder 12. panta 3. punktā minētajiem ražotājiem, ražotāju organizācija nosūta šā panta 1. punktā minētā sertifikāta kopiju katrai attiecīgajai ražotāju organizācijai un individuālajam ražotājam.

21. pants

Paziņojums par piegādēm citā dalībvalstī

1. Attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem, ja pārstrāde notiek dalībvalstī, kurā nav notikusi ražošana, ne vēlāk kā divdesmit

([1]) OV L 35, 6.2.2002., 11. lpp.

▼B

četras stundas pirms piegādes dienas ražotāju organizācija par katru piegādi paziņo tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas tās galvenais birojs, un tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā veic pārstrādi.

Šajā paziņojumā ietver piegādājamo daudzumu, kā arī precīzi norāda izmantoto transportlīdzekli un tā līguma identifikācijas numuru, kurš attiecas uz attiecīgo piegādi. To nosūta elektroniskā veidā, un iestāde, kurai tas adresēts, vismaz trīs gadus glabā rakstisku ierakstu par to.

Kompetentās iestādes var prasīt papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu piegāžu fiziskās pārbaudes veikšanai.

Ja pirmajā daļā minētos datus pēc to paziņošanas labo, labotie dati tādā pašā veidā kā sākotnējais paziņojums jāpaziņo pirms piegāžu uzsākšanas. Sākotnējo paziņojumu drīkst labot tikai vienu reizi.

▼M2

2. Pamatojoties uz ražotāju organizāciju un iesaistīto pārstrādātāju riska analīzi, ko veic dalībvalsts, kurā notiek pārstrāde, vai dalībvalsts, kurā atrodas ražotāju organizācijas galvenais birojs, dalībvalstis, ciktāl tās ir tieši iesaistītas, var pieņemt lēmumu atbrīvot ražotāju organizācijas no 1. punktā noteiktajām saistībām.

▼B

Pamatojoties uz minēto analīzi, dalībvalstis var arī nolemt prasīt mazāk detalizētu informāciju, ja vien tas nekavē atbalsta programmas faktiskās pārbaudes.

22. pants

Maksājumi

1. Ar bankas vai pasta pārvedumu par izejvielām veic maksājumus:

a) kurus pārstrādātāji izdara ražotāju organizācijām;

b) kurus ražotāju organizācijas izdara saviem biedriem un ražotājiem, kā minēts 12. panta 3. punktā;

c) kurus ražotājiem izdara tās juridiskās personas, kas kā ražotāju organizācijas locekles pašas ir organizācijas ar juridiskās personas statusu, ko veido ražotāji.

Tomēr 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajos gadījumos maksājumu var veikt kredītā.

2. Dalībvalstis paredz noteikumus un, ja vajadzīgs, termiņus šā panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētajiem maksājumiem, lai tie atbilstu ar pārbaudēm saistītām prasībām — jo īpaši attiecībā uz 31. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu.

Attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm maksājumi aptver visu 1. punkta a) apakšpunktā minētā maksājuma summu.

V NODAĻA

ATBALSTA PIETEIKUMI UN ATBALSTA MAKSĀJUMS

23. pants

Atbalsta pieteikuma iesniegšana

1. ►M6 Attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem ražotāju organizācijas iesniedz atbalsta pieteikumus tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas to juridiskā adrese, ja vien dalībvalstij ir attiecīgā produkta pārstrādes slieksnis, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 2201/96 III pielikumā. Daudzumu, par kuru iesniedz atbalsta pieteikumu, atskaita no tās dalībvalsts sliekšņa, kurā ražo izejvielu. ◄

▼B

Žāvētu plūmju un žāvētu vīģu pārstrādātāji atbalsta pieteikumus iesniedz tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā veic pārstrādi.

2. Tirdzniecību gadā attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem var iesniegt tikai vienu atbalsta pieteikumu. Kompetentajām iestādēm pieteikumi jāsaņem ne vēlāk kā attiecīgā tirdzniecības gada šādā dienā:

— 30. novembrī par tomātiem. Dalībvalstis tomēr var pārcelt pieteikumu iesniegšanas dienu uz 15. decembri,

— 31. janvārī par persikiem un bumbieriem.

Pieteikumus par atbalsta maksājumu avansā var iesniegt saskaņā ar 25. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

3. Par žāvētām plūmēm pārstrādātāji var iesniegt trīs atbalsta pieteikumus par katru tirdzniecības gadu:

a) pirmo par produktiem, kas pārstrādāti līdz 15. janvārim;

b) otro par produktiem, kas pārstrādāti no 16. janvāra līdz 30. aprīlim, un

c) trešo par produktiem, kas pārstrādāti no 1. maija līdz attiecīgā tirdzniecības gada beigām.

Atbalsta pieteikumus, kas minēti a) un b) apakšpunktā, iesniedz 30 dienu laikā pēc attiecīgā pārstrādes perioda beigām, pieteikumus, kas minēti c) apakšpunktā, iesniedz līdz kārtējā tirdzniecības gada 14. augustam.

4. Attiecībā uz žāvētām vīģēm pārstrādātāji var iesniegt trīs atbalsta pieteikumus par katru tirdzniecības gadu:

a) pirmo par produktiem, kas pārstrādāti līdz 30. novembrim;

b) otro par produktiem, kas pārstrādāti no 1. decembra līdz februāra beigām, un

c) trešo par produktiem, kas pārstrādāti no 1. marta līdz attiecīgā tirdzniecības gada beigām.

Atbalsta pieteikumus, kas minēti a) un b) apakšpunktā, iesniedz 30 dienu laikā pēc attiecīgā pārstrādes perioda beigām, pieteikumus, kas minēti c) apakšpunktā, iesniedz līdz nākamā tirdzniecības gada 31. oktobrim.

5. Ja atbalsta pieteikumus iesniedz pēc 2., 3. un 4. punktā minētā termiņa, atbalstu samazina par 1 % par katru nokavēto dienu, atbalstu nepiešķir, ja pieteikums ir novēlots vairāk nekā par 15 dienām.

6. Ārkārtējos un attiecīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis tomēr var pieņemt atbalsta pieteikumus pēc minētajiem termiņiem ar noteikumu, ka tas netraucē ražošanas atbalsta programmas faktiskās pārbaudes. Šajā gadījumā nepiemēro 5. punktu.

24. pants

Atbalsta pieteikumu saturs attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem

Atbalsta pieteikumos par tomātiem, persikiem un bumbieriem sniedz vismaz šādu informāciju par katru produktu:

a) ražotāju organizācijas nosaukums un adrese;

▼M6

b) daudzums, uz kuru attiecas atbalsta pieteikums, proti, daudzums, kas iedalīts atbilstoši līgumam, un, ja vajadzīgs, atbilstoši atbalsta apjomam, ko piemēro dalībvalstī, kurā ražo izejvielu, nedrīkst pārsniegt daudzumu, kas pieņemts pārstrādei pēc tam, kad ir atskaitīts piemērotais samazinājuma apmērs;

▼B

c) saskaņā ar līgumu piegādātā daudzuma vidējā pārdošanas cena;

d) daudzums, kas piegādāts vienā un tajā pašā laika posmā, kurš nav līgumā minētais laika posms, un vidējā pārdošanas cena.

Dalībvalstis var noteikt papildu prasības attiecībā uz informāciju, kas jāiesniedz kopā ar pieteikumiem.

25. pants

Atbalsta maksājums avansā attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem

1. Dalībvalstis var nolemt, ka pieteikumus par atbalsta maksājumu avansā, kas attiecas uz tomātu, persiku vai bumbieru kopapjomu, kas piegādāti pārstrādei līdz 15. septembrim, var iesniegt līdz 30. septembrim.

2. Šā panta 1. punktā minētajos pieteikumos par atbalsta maksājumu avansā iekļauj 24. punkta a) un b) apakšpunktā minēto informāciju.

3. Dalībvalsts kompetentās iestādes samaksā maksājamo summu laikā no 16. līdz 31. oktobrim pēc tam, kad pieteikums ir salīdzināts jo īpaši ar 20. pantā minētajiem piegādes sertifikātiem.

4. Atbalstu izmaksā avansā ar noteikumu, ka sniedz nodrošinājumu, kas vienāds ar 110 % no atbalsta apjoma.

Konstatējot, ka piemērotais avansa maksājums pārsniedz pienākošos summu, no nodrošinājuma atskaita summu, kas vienāda ar divkāršu pārsnieguma apjomu.

Neierobežojot šā punkta otro daļu, nodrošinājumu atmaksā, ja kompetentā iestāde izmaksā atbalstu, pamatojoties uz 23. panta 2. punkta pirmajā daļā minēto pieteikumu.

5. Ja iesniedz pieteikumu par atbalsta maksājumu avansā, 24. panta b) un d) apakšpunktā minētos daudzumus sadala pa diviem periodiem, proti, līdz 15. septembrim un no 16. septembra.

26. pants

Atbalsta pieteikumu saturs attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm

Atbalsta pieteikumos par žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm sniedz vismaz šādu informāciju par katru produktu:

a) pārstrādātāja nosaukums un adrese;

b) to produktu daudzums, uz kuriem attiecas atbalsta pieteikums, iedalīts pēc dažādajām piemērojamā atbalsta likmēm, kopā ar to produktu daudzumu, uz kuriem neattiecas atbalsta programma un kuri iegūti vienā un tajā pašā laika posmā;

c) to izejvielu daudzums, kas atbilstoši līgumam izmantotas katras b) apakšpunktā minētās kategorijas produktu ieguvei;

d) pārstrādātāja paziņojums par to, ka galaprodukti atbilst Regulas (EK) Nr. 2201/96 8. pantā noteiktajiem kvalitātes standartiem;

e) to pārveduma rīkojumu kopijas, kuri minēti 22. panta 1. punkta a) apakšpunktā. Gadījumos, kad saistības attiecas uz piegādēm, šādas kopijas var aizstāt ar ražotāja paziņojumu par to, ka pārstrādātājs viņam izmaksājis cenu, kas vismaz vienāda ar minimālo cenu. Šādās kopijās vai paziņojumos ir atsauces uz attiecīgajiem līgumiem.

Atbalsta pieteikumus nepieņem, ja nav pilnībā samaksāta minimālā cena par visām izejvielām, kas izmantotas atbalsta pieteikumā minētajā galaproduktā.

▼B

27. pants

Atbalsta maksājums

1. Atbalstu par tomātiem, persikiem un bumbieriem izmaksā tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā atrodas tās ražotāju organizācijas galvenais birojs, kas paraksta līgumu, tiklīdz minētās iestādes ir pārbaudījušas atbalsta pieteikumu un ir noteikušas, ka produkti, uz kuriem attiecas šis pieteikums, ir piegādāti un pieņemti pārstrādei, jo īpaši pamatojoties uz 31. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētajām pārbaudēm.

▼M6

Izmaksājamā atbalsta summa ir atbilstīga tai dalībvalstij, kurā ražo izejvielu.

▼B

Ja pārstrāde notiek kādā citā dalībvalstī, tā dalībvalstij, kurā atrodas tās ražotāju organizācijas galvenais birojs, kura paraksta līgumu, sniedz pierādījumu, ka produkcija faktiski ir piegādāta un pieņemta pārstrādei.

Piecpadsmit darba dienu laikā pēc atbalsta saņemšanas ražotāju organizācija ar bankas pārskaitījumu vai pasta pārvedumu saņemto summu pilnībā samaksā saviem biedriem un — attiecīgā gadījumā — 12. panta 3. punktā minētajiem ražotājiem. Šīs regulas 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajos gadījumos maksājumu var veikt kredītā.

Ja visi ražotāju organizācijas biedri vai daļa no tiem ir tādas organizācijas ar juridiskās personas statusu, kuras biedri ir ražotāji, trešajā daļā minētos maksājumus ražotājiem šīs biedru organizācijas veic 15 darba dienu laikā.

2. Atbalstu par žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm izmaksā tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā produktu pārstrādā, tiklīdz minētās iestādes ir konstatējušas, ka ir izpildītas atbalsta piešķiršanai izvirzītās prasības.

Ja pārstrāde notiek ārpus dalībvalsts, kurā produkts ir audzēts, tad šī dalībvalsts dalībvalstij, kas izmaksā atbalstu, sniedz pierādījumu par to, ka ir samaksāta minimālā cena, kura jāmaksā ražotājam. Ja cenas samaksa notiek eiro zonā, pārstrādātājs apstiprina maksājumu, iesniedzot bankas pārveduma apstiprinājumu.

3. Atbalstu nepiešķir par daudzumiem, attiecībā uz kuriem nav veiktas pārbaudes, kas vajadzīgas, lai atzītu tiesības saņemt atbalstu.

4. Atbalstu ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem izmaksā ne vēlāk kā:

a) attiecībā uz tomātiem, persikiem, bumbieriem un žāvētām vīģēm — 60 dienas pēc dienas, kad iesniegts pieprasījums, tostarp visa šīs regulas 24. un 26. pantā prasītā informācija;

b) attiecībā uz žāvētām plūmēm — 90 dienas pēc pieteikuma iesniegšanas dienas.

VI NODAĻA

PĀRBAUDES UN SODI

28. pants

Dalībvalstu kontroles pasākumi

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. 2200/96 VI sadaļu, dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai:

a) nodrošinātu šīs regulas ievērošanu;

b) nepieļautu pārkāpumus un sodītu par tiem, kā arī piemērotu šajā regulā paredzētos sodus;

▼B

c) atgūtu pārkāpumu vai nolaidības dēļ zaudētas summas;

d) pārbaudītu 29. un 30. pantā minēto uzskaiti, nodrošinot to, ka tā sakrīt ar uzskaiti, kas tiek prasīta no ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem atbilstoši attiecīgās valsts tiesību aktiem;

e) atbilstošajos laika posmos veiktu nepieteiktas pārbaudes, kas minētas 31. un 32. pantā;

f) pēc sēšanas un pirms ražas novākšanas pārbaudītu ar tomātiem apsētās platības, kas minētas 31. panta 1. punktā.

2. Dalībvalstis ieplāno saskaņotas pārbaudes, kas minētas šā panta 1. punkta d) apakšpunktā, 31. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā, 2. punkta c) apakšpunktā un 32. panta 1. punktā, pamatojoties uz riska analīzi, kurā arīdzan ņem vērā:

a) novērojumus, kas izdarīti pārbaužu laikā iepriekšējos gados;

b) sasniegumus kopš iepriekšējā gada;

c) iegūtās izejvielas daudzumu pa viendabīgām ražošanas zonām;

d) attiecību starp piegādātajiem daudzumiem un prognozēto kopējo ražu;

e) iegūtās izejvielas daudzumu, ko izsaka galaprodukta veidā.

Riska analīzes kritērijus regulāri atjaunina.

3. Ja konstatē pārkāpumus vai novirzes, dalībvalstis palielina 31. un 32. pantā minēto pārbaužu biežumu un procentuālo daudzumu, ņemot vērā konstatējumu nopietnību.

29. pants

Uzskaite un informācija, kas jāglabā ražotāju organizācijām

1. Ražotāju organizācijas veic uzskaiti par katru produkcijas veidu, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2201/96 piegādāts pārstrādei, ietverot tajā vismaz šādu informāciju:

a) attiecībā uz daudzumiem, kas piegādāti saskaņā ar līgumiem:

   i) katru dienu piegādātie sūtījumi un tā līguma identifikācijas numurs, uz kuru tie attiecas;

   ii) daudzums katrā piegādātajā sūtījumā un — attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem — daudzums, kas pieņemts pārstrādei pēc samazinājuma atskaitīšanas, un attiecīgā piegādes sertifikāta identifikācijas numurs;

b) attiecībā uz daudzumiem, kas nav piegādāti saskaņā ar līgumu:

   i) katru dienu piegādātie sūtījumi un attiecīgā pārstrādātāja identitāte;

   ii) daudzums katrā sūtījumā, kas piegādāts un pieņemts pārstrādei;

c) daudzumi, kas pārdoti svaigu produktu tirgū — tie, kas izņemti no tirgus aprites un attiecīgo produktu krājumiem.

2. Ražotāju organizācijas attiecīgās valsts pārbaudes iestādēm dara pieejamu visu informāciju, kas vajadzīga, lai pārbaudītu, vai šīs regulas prasības tiek ievērotas.

Informācijai par tomātiem, persikiem un bumbieriem jābūt tādai, lai katram ražotājam varētu atrast saikni starp platībām, piegādātajiem daudzumiem, piegādes sertifikātiem, atbalsta maksājumiem un cenām.

3. Dalībvalstis var nolemt, kādā veidā jāveic 1. un 2. punktā minētā uzskaite un informācija.

▼B

Dalībvalstis var nolemt, ka 1. un 2. punktā minētajai uzskaitei jābūt apliecinātai tādā pašā veidā kā uzskaitei vai uzskaites dokumentiem, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

4. Uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var izmantot šā panta mērķiem ar noteikumu, ka tajos ir visa 1. punktā minētā informācija.

Ražotāju organizācijas iesniedz visām inspekcijām un pārbaudēm, ko dalībvalsts uzskata par vajadzīgām, un glabā visu papildu dokumentāciju, ko dalībvalsts pieprasa inspekcijām un pārbaudēm, kuras uzskata par vajadzīgām.

30. pants

Uzskaite un informācija, kas jāglabā ražotājiem

1. Pārstrādātāji veic uzskaiti, norādot vismaz šādu informāciju:

a) attiecībā uz daudzumiem, kas piegādāti saskaņā ar līgumu:

   i) sūtījumi, kas katru dienu iepirkti un pieņemti uzņēmumā pārstrādei, un tā līguma identifikācijas numurs, uz kuru tie attiecas;

   ii) daudzums katrā pārstrādei pieņemtā sūtījumā un — attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem — attiecīgā piegādes sertifikāta identifikācijas numuru;

b) attiecībā uz daudzumiem, kas nav iepirkti saskaņā ar līgumu:

   i) katru dienu saņemtie sūtījumi un pārdevēja nosaukums un adrese;

   ii) daudzums katrā sūtījumā, kas pieņemts pārstrādei;

c) katra 2. pantā uzskaitītā tā veida galaproduktu daudzumi, kas iegūti katru dienu, kā arī atbilstošie izejvielu daudzumi — precizē daudzumus, kas iegūti no sūtījumiem, kuri pieņemti saskaņā ar līgumu;

d) katra tā veida galaproduktu daudzumi un cena, ko katru dienu iepērk pārstrādātājs — norāda pārdevēja nosaukumu un adresi. Šo informāciju var reģistrēt, norādot attaisnojošus dokumentus, ar noteikumu, ka šajos dokumentos ir iepriekšminētās ziņas;

e) katra tā veida galaproduktu daudzumi un cena, ko katru dienu izved no pārstrādātāja telpām — norāda kravas saņēmēja nosaukumu un adresi. Šādu informāciju var reģistrēt, norādot attaisnojošus dokumentus, ar noteikumu, ka tajos ir iepriekšminētās ziņas.

Šā punkta c) apakšpunktā minētajā informācijā par žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm atsevišķi jānorāda galaprodukta daudzums, par kuru maksā atbalstu.

2. Pārstrādātāji papildus informācijai, kas paredzēta šā panta 1. punkta a), b), c) un d) apakšpunktā, veic atsevišķu uzskaiti par produktiem, kuri minēti 2. panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā un kurus izmanto 2. panta 3. un 15. punktā minēto augļu maisījumu un mērču pusfabrikātu ražošanai, norādot šādu informāciju:

a) katru dienu iegūtie augļu maisījumu un mērču pusfabrikātu daudzumi, kas sadalīti pēc produktu sastāva 16. panta nozīmē;

b) to augļu maisījumu un mērču pusfabrikātu daudzumi un cenas, kurus izved no pārstrādātāja telpām un kuri sadalīti pēc sūtījumiem, norādot datus par saņēmēju;

c) iepirktie to produktu daudzumi un cenas, kas minēti 2. panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā un ko katru dienu saņem uzņēmums, norādot informāciju par pārdevēju.

3. Pārstrādātāji katrai ražotnei ik dienu atjaunina krājumu uzskaiti par produktiem, kas minēti 1. punkta c), d) un e) apakšpunktā un 2. punkta a), b) un c) apakšpunktā.

▼B

4. Pārstrādātāji glabā pierādījumu attiecībā uz samaksu par visām izejvielām, kas iepirktas saskaņā ar līgumu, un pierādījumu attiecībā uz samaksu par galaproduktu pārdošanu un pirkšanu piecus gadus pēc attiecīgā pārstrādes gada beigām.

5. Ražotāju organizācijas iesniedz visām inspekcijām un pārbaudēm, ko dalībvalsts uzskata par vajadzīgām, un glabā visu papildu uzskaiti, kuru dalībvalsts pieprasa pārbaudēm, ko uzskata par vajadzīgām.

6. Dalībvalstis var nolemt, kādā veidā ir jāveic 1. un 2. punktā minētā uzskaite.

Dalībvalstis var nolemt, ka 1. un 2. punktā minētajai uzskaitei jābūt apliecinātai tādā pašā veidā kā uzskaitei vai uzskaites dokumentiem, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

7. Uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var izmantot šā panta mērķiem ar noteikumu, ka tajos ir visa 1., 2. un 3. punktā minētā informācija.

31. pants

Pārbaudes attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem

1. Attiecībā uz katru ražotāju organizāciju, kura tomātus, persikus un bumbierus piegādā pārstrādei, veic šādas pārbaudes par katru produktu un tirdzniecības gadu:

a) fiziskās pārbaudes par:

— vismaz 5 % no 10. pantā un 12. panta 1. punktā minētajām platībām,

— vismaz 7 % no daudzumiem, kas piegādāti pārstrādei, lai pārbaudītu, vai tie atbilst 20. pantā minētajiem sertifikātiem un atbilst obligātajām kvalitātes prasībām;

b) administratīvas un grāmatvedības pārbaudes, pārbaudot vismaz 5 % no ražotājiem, uz kuriem attiecas līgumi, lai pārbaudītu, vai ziņas par katru ražotāju, jo īpaši par platībām, kopējo ražu, daudzumu, ko ražotāju organizācija laidusi tirgū, daudzumu, kas piegādāts pārstrādei, un daudzumu, kas norādīts piegādes sertifikātos, atbilst cenām, kuras samaksātas, kā paredzēts 22. panta 1. punktā, un atbalstam, kas samaksāts, kā paredzēts 27. panta 1. punktā;

c) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes, lai pārbaudītu, vai produktu kopapjoms, ko ražotāju organizācijai ir piegādājuši 12. panta 1. un 3. punktā minētie ražotāji, pārstrādei piegādātais kopapjoms, visi 20. pantā minētie piegādes sertifikāti un kopapjoms, kas norādīts atbalsta pieprasījumā, atbilst cenām, kas samaksātas, kā paredzēts 22. panta 1. punktā, un atbalstam, kas samaksāts, kā paredzēts 27. panta 1. punktā;

d) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes vismaz attiecībā uz 5 % vienošanos, kas minētas 12. panta 4. punktā;

e) pārbaudes attiecībā uz visiem atbalsta pieteikumiem un attaisnojošiem dokumentiem, attiecībā uz tomātiem — visu deklarēto zemes gabalu vispārējas pārbaudes.

2. Tomātu, persiku un bumbieru pārstrādātājiem veic šādas pārbaudes par katru uzņēmumu, produktu un tirdzniecības gadu:

a) vismaz 5 % no galaprodukcijas pārbaudes, lai pārbaudītu, vai ir ievēroti piemērojamie obligātie kvalitātes standarti;

▼M2

b) fiziskas un/vai grāmatvedības pārbaudes vismaz attiecībā uz 5 % galaprodukcijas, lai pārbaudītu izejvielu daudzumu, kas pārstrādāts saskaņā ar līgumu un citādi iegūtajā galaproduktā;

▼B

c) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes, lai, pamatojoties uz izstādītajiem un saņemtajiem faktūrrēķiniem un grāmatvedības datiem, pārbaudītu, vai galaprodukta daudzums, kas iegūts no saņemtajām izejvielām, un iepirkto galaproduktu daudzumi atbilst pārdoto galaproduktu daudzumiem;

d) visu galaproduktu krājumu fiziskas un grāmatvedības pārbaudes vismaz reizi gadā, lai nodrošinātu to atbilsmi saražotajiem, iepirktajiem un pārdotajiem galaproduktiem;

e) vismaz 10 % cenu maksājumu, kas minēti 22. panta 1. punktā, administratīvās un grāmatvedības pārbaudes.

No jauna apstiprinātiem uzņēmumiem d) apakšpunktā minētās pārbaudes pirmajā gadā veic vismaz divas reizes.

32. pants

Pārbaudes attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm

1. Katrā ražotāju organizācijā, kura piegādā žāvētas plūmes un žāvētas vīģes, administratīvās un grāmatvedības pārbaudes veic vismaz 5 % ražotāju, uz kuriem attiecas līgumi, lai pārbaudītu, vai ir nodrošināta atbilstība attiecībā uz:

a) izejvielām, ko katrs ražotājs ir piegādājis pārstrādei, un

b) 22. panta 1. punktā paredzētajiem maksājumiem.

2. Katrā uzņēmumā attiecībā uz galaproduktu un tirdzniecības gadu veic šādas pārbaudes:

a) nepieteiktas fiziskas pārbaudes;

b) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes.

Nepieteiktas fiziskas pārbaudes veic vismaz 5 % galaproduktu, par ko var saņemt ražošanas atbalstu, lai pārbaudītu, vai tie atbilst piemērojamajām obligātajām kvalitātes prasībām. Ja oficiālo paraugu analīzes rezultāti atšķiras no datiem, kas iekļauti pārstrādātāja uzskaitē, un ir redzams, ka nav izpildītas obligātās Kopienas kvalitātes prasības, atbalstu par attiecīgajām pārstrādes darbībām nemaksā.

Administratīvās un grāmatvedības pārbaudes veic, lai pārbaudītu:

a) vai izejvielu daudzumi, ko izmanto pārstrādei, atbilst atbalsta pieteikumā norādītajiem daudzumiem;

b) vai cena, ko maksā par izejvielām, kuras pārstrādā a) apakšpunktā minētajos produktos, ir vismaz vienāda ar noteikto minimālo cenu;

c) pārveduma rīkojumus, kas minēti 22. panta 1. punktā.

33. pants

Atbalsta samazinājums, ja pieprasītais atbalsts neatbilst maksājamai summai

▼M2

1. Ja attiecībā uz konkrētu produktu konstatē, ka atbalsts, kas pieprasīts par jebkuru tirdzniecības gadu, pārsniedz maksājamo summu, tad minēto summu samazina, ja vien starpība nepārprotami nav radusies kļūdas dēļ. Samazinājums ir vienāds ar starpību. Ja atbalsta summa jau ir izmaksāta, saņēmējs atmaksā starpību dubultā apmērā, pieskaitot saskaņā ar 35.a panta 2. punktu aprēķinātos procentus.

▼B

2. Ja 1. punktā minētā starpība pārsniedz 20 %, saņēmējs zaudē tiesības uz atbalstu un, ja atbalsts jau ir izmaksāts, viņš atmaksā kopējo atbalstu, kam pieskaitīti procenti, kuri aprēķināti saskaņā ar 1. punktu.

▼B

Ja starpība pārsniedz 30 %, ražotāju organizācija vai pārstrādātājs zaudē arī visas tiesības uz atbalstu par attiecīgo produkciju uz turpmākajiem trim tirdzniecības gadiem.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētās atgūtās summas kopā ar uzkrātajiem procentiem iemaksā kompetentajai pilnvarotajai iestādei un atskaita no izdevumiem, kurus finansē Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonds.

▼M2

33.a pants

Līguma anulēšana otras puses vainas dēļ

Ja viena no Regulas (EK) Nr. 2201/96 3. un 6.a pantā minētajām līgumslēdzējam pusēm nespēj izpildīt savas līgumsaistības otras puses vainas dēļ, attiecīgā puse var pilnvarot attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem anulēt šādus līgumus vai nodot tos nemainītā veidā citam apstiprinātam pārstrādātājam, ja to pieprasa ražotāju organizācijas, vai citai ražotāju organizācijai, ja to pieprasa pārstrādātāji.

▼B

34. pants

Atbalsta samazinājums, kas rodas pēc platības pārbaudēm

1. Ja attiecībā uz tomātiem 31. panta 1. punkta a) un e) apakšpunktā minētās platības pārbaudes kopējās pārbaudītās platības ziņā atklāj, ka deklarētā platība ir lielāka nekā faktiski noteiktā platība — ja vien neatbilstība nepārprotami nav radusies kļūdas dēļ —, atbalstu, kas maksājams ražotāju organizācijai, samazina:

a) par konstatētās neatbilstības procentuālo daļu, ja tā pārsniedz 5 %, bet nepārsniedz 20 % no noteiktās platības;

b) par 30 %, ja neatbilstība pārsniedz 20 % no noteiktās platības.

Ja deklarētā platība ir mazāka nekā faktiski noteiktā platība un neatbilstība pārsniedz 10 % no noteiktās platības, ražotāju organizācijai maksājamo atbalstu samazina par pusi no konstatētās neatbilstības procentuālās daļas.

2. Šā panta 1. punktā minētos samazinājums nepiemēro, ja ražotāju organizācija ir iesniegusi faktiski pareizu informāciju vai var citādi uzrādīt, ka kļūdas nav.

Šā panta 1. punktā paredzētos samazinājumus nepiemēro datiem, par kuriem ražotāju organizācija vai tās biedri rakstveidā informē kompetento iestādi, ka tie ir nepareizi vai ir kļuvuši nepareizi kopš 12. panta 1. punktā minētās informācijas nosūtīšanas, ar noteikumu, ka ražotāju organizācija vai tās biedri nebija informēti par kompetentās iestādes nodomu veikt pārbaudi uz vietas un ka kompetentā iestāde nebija to informējusi par konstatētajiem pārkāpumiem.

3. Ja ražotāju organizācija pieļauj atkārtotu pārkāpumu, dalībvalsts atsauc šīs organizācijas atzīšanu vai iepriekšēju atzīšanu attiecībā uz ražotāju grupu, kurai piešķirta iepriekšēja atzīšana.

35. pants

Sodi, ja pārstrādei pieņemtiem daudzumi neatbilst faktiski pārstrādātajiem daudzumiem

▼M2

1. Ja konstatē, ka viss tomātu, persiku vai bumbieru daudzums, kas pieņemts pārstrādei saskaņā ar līgumu, nav pārstrādāts vienā no Regulas (EK) Nr. 2201/96 6.a panta 1. punktā un I pielikumā uzskaitītajiem produktu veidiem, tad, izņemot nepārvaramas varas gadījumus, pārstrā-

▼M2

dātājs kompetentajām iestādēm maksā summu, kas divkārt pārsniedz vienoto atbalsta summu, kura reizināta ar attiecīgās izejvielas daudzumu, kas nav pārstrādāts, un kurai pieskaitīti saskaņā ar 35.a. panta 2. punktu aprēķinātie procenti.

▼B

Izņemot gadījumus, kad dalībvalstij to var attiecīgi pamatot, papildus tam 5. pantā paredzēto pārstrādātāja apstiprinājumu aptur:

a) uz tirdzniecības gadu, kas seko gadam, kad šis fakts ir konstatēts, ja starpība starp pārstrādei pieņemto daudzumu un faktiski pārstrādāto daudzumu pārsniedz 10 %, bet nepārsniedz 20 % no pārstrādei pieņemtā daudzuma;

b) uz diviem tirdzniecības gadiem, kas seko gadam, kad šis fakts ir konstatēts, ja starpība pārsniedz 20 %.

Pirmās un otrās daļas piemērošanai par nepārstrādātiem daudzumiem uzskata to izejvielu daudzumus, ko izmanto galaproduktu ražošanā, kas neatbilst obligātajām kvalitātes prasībām un pārsniedz 8 % pielaidi.

▼M2

2. Dalībvalstis neiekļauj pārstrādātāju Regulā (EK) Nr. 2201/96 paredzētajā atbalsta shēmā, ja:

a) sadarbojoties ar pārstrādāju, ražotāju organizācija deklarācijā sniedz nepatiesas ziņas;

b) pārstrādātājs atkārtoti nesamaksā cenu, kas norādīta šīs regulas 7. panta 1. punkta pirmās daļas f) apakšpunktā;

c) pārstrādātājs atkārtoti neievēro maksājuma pēdējo izpildes termiņu, kas norādīts šīs regulas 7. panta 1. punkta otrajā daļā;

d) pārstrādātājs nesamaksā šā panta 1. punktā paredzēto līgumsodu;

e) pārstrādātājs neizpilda šīs regulas 30. panta 1., 2., 3., 4. vai 5. punktā norādītās saistības.

Pāstrādātāju neiekļauj atbalsta shēmā vismaz vienu tirdzniecības gadu, un šīs neiekļaušanas ilgumu nosaka dalībvalstis, ņemot vērā pārkāpuma smagumu.

_____

35.a pants

Atgūtās summas samaksa

1. Atgūtās summas un procentus, kas aprēķināti saskaņā ar šo nodaļu, iemaksā kompetentajam pilnvarotajam maksātājam, un tās atskaita no izdevumiem, kurus finansē Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonds.

2. Piemērojamo procentu likmi aprēķina saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, un tā nav zemāka par procentu likmi, ko parasti piemēro attiecībā uz atgūtajiem līdzekļiem saskaņā ar valsts tiesību normām.

▼B

36. pants

Pārstrādes sliekšņu ievērošanas pārbaude

Regulas (EK) Nr. 2201/96 5. panta 1. punktā minēto Kopienas un attiecīgo dalībvalstu pārstrādes sliekšņu ievērošanu attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem visās attiecīgajās dalībvalstīs nosaka, pamatojoties uz daudzumiem, par ko atbalsts ir piešķirts pēdējos trijos tirdzniecības gados, par kuriem ir pieejami galīgie dati.

Ja ir pierādīti vai iespējami pārkāpumi un ja ir ierosināta administratīva izmeklēšana vai krimināllizmeklēšana, lai noskaidrotu, vai atbalsta pietei-

▼B

kumi bija pamatoti, apstrīdētos daudzumus, pārbaudot, vai tiek ievēroti šie sliekšņi, neņem vērā.

37. pants

Valsts noteiktie sodi

Dalībvalstis veic attiecīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka cenas un atbalstu attiecīgi samaksā saskaņā ar 22. un 27. pantu. Tās jo īpaši paredz sodus, kas jāpiemēro ražotāju organizācijas valdes locekļiem un kas ir samērojami ar pārkāpuma nopietnību.

38. pants

Administratīvā sadarbība starp dalībvalstīm

Dalībvalstis veic attiecīgus pasākumus, lai izveidotu savstarpēju administratīvo sadarbību, tā nodrošinot šīs regulas pienācīgu piemērošanu.

VII NODAĻA

PAZIŅOŠANA KOMISIJAI

39. pants

Paziņošana

1. Līdz katra tirdzniecības gada sākumam katra attiecīgā dalībvalsts paziņo Komisijai, vai tā ir izmantojusi Regulas (EK) Nr. 2201/96 5. panta 4. punktu, un katra attiecīgā zemsliekšņa daudzumus.

2. Par tomātiem un persikiem ne vēlāk kā 15. aprīlī, par bumbieriem ne vēlāk kā 15. maijā un par žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm ne vēlāk kā 1. jūnijā katra dalībvalsts sniedz Komisijai šādu informāciju:

a) to izejvielu daudzums, par kurām ir piešķirts atbalsts, tostarp citā dalībvalstī pārstrādāto izejvielu daudzums, kas attiecīgā gadījumā sadalīts pēc zemsliekšņiem;

b) to galaproduktu daudzums, kas minēti 2. panta 1.–15. punktā, kas attiecībā uz tomātiem, persikiem un bumbieriem sadalīti pēc daudzumiem, uz kuriem attiecas līgumi, un pēc daudzumiem, uz kuriem līgumi neattiecas, bet attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm — pēc daudzumiem, uz kuriem attiecas atbalsta pieteikumi, un pēc daudzumiem, uz kuriem neattiecas atbalsta pieteikumi;

▼M2

c) to izejvielu daudzums, kas izmantotas, lai ražotu katru no b) apakšpunktā minētajiem produktiem;

d) iepriekšējā b) apakšpunktā minēto produktu daudzums, kas ir krājumos iepriekšējā tirdzniecības gada beigās attiecībā uz tomātu, persiku un bumbieru pārstrādes produktiem, un kurš attiecībā uz tomātiem iedalīts pārdotajos un nepārdotajos produktos;

▼B

e) attiecībā uz žāvētām plūmēm un žāvētām vīģēm — 1. maijā krājumos esošais daudzums;

d) attiecībā uz tomātiem:

— kopējā platība hektāros, kas apstādīta tirdzniecības gadā,

— vidējā raža, izteikta tonnās no hektāra tirdzniecības gadā,

— platība un raža, iedalīta iegarenajās un apaļajās šķirnēs,

— vidējais šķīstošo tomātu sausnas saturs, ko izmanto tomātu koncentrāta pagatavošanai;

▼B

f) kopapjoms, kas iegūts no katra 2. panta 3. un 15. punktā minētā produktu veida, iedalīts pēc minētā panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā minētajiem produktiem, kuri izmantoti, lai tos iegūtu.

Šā punkta b), c) un d) apakšpunktos minētajā informācijā ietver 2. panta 1., 2., 9., 11., 12., 13. un 14. punktā minēto produktu daudzumus, ko izmanto, lai iegūtu minētā panta 3. un 15. punktā minētos produktus.

▼M2

3. Ne vēlāk kā 30. septembrī katra dalībvalsts nosūta Komisijai ziņojumu par pārbaudēm, kas veiktas iepriekšējā tirdzniecības gadā, precizējot pārbaužu skaitu un rezultātus, kas sadalīti pa iegūto datu veidiem.

▼B

4. Katra dalībvalsts paziņo Komisijai par tomātu daudzumiem, uz kuriem attiecas līgumi, ne vēlāk kā 60 dienas pēc līgumu parakstīšanas galīgā datuma.

▼M2

5. Dalībvalstis pieņem noteikumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka visi Komisijai paredzētajos ziņojumos un pārskatos, kuri norādīti 1., 2., 3. un 4. punktā, iekļautie dati ir pareizi, pilnīgi, galīgi, un tos pirms paziņošanas Komisijai ir pienācīgi pārbaudījušas kompetentās iestādes.

▼B

VIII NODAĻA

PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

40. pants

Pārstrādes sliekšņu ievērošanas pārbaude 2004./2005. tirdzniecības gadam

Attiecībā uz tomātiem un lai noteiktu atbalstu 2004./2005. tirdzniecības gadam, to, vai ievēro Kopienas un atsevišķu valstu pārstrādes sliekšņus, nosaka, pamatojoties uz datiem par 2001./2002. un 2002./2003. tirdzniecības gadu un uz daudzumiem, uz kuriem attiecas atbalsta pieteikumi 2003./2004. tirdzniecības gadā.

Katra dalībvalsts ne vēlāk kā 2003. gada 10. decembrī informē Komisiju par tomātu kopapjomu, uz ko attiecas atbalsta pieteikumi, kuri attiecīgā gadījumā sadalīti pēc zemsliekšņiem.

41. pants

Atcelšana

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 449/2001. Tomēr 2003./2004. tirdzniecības gadā turpina piemērot tās 12. panta 2. punktu.

▼M2

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar pielikumā iekļauto korelācijas tabulu.

▼B

42. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼**M2**

PIELIKUMS

KORELĀCIJAS TABULA

Regula (EK) Nr. 449/2001	Šī regula
1. panta 1. punkts	1. pants
1. panta 2. punkts	2. pants
2. panta 1. punkts	3. panta 1. punkts
2. panta 2. punkts	3. panta 2. punkts
2. panta 3. punkts	3. panta 3. punkts
3. panta 1. punkts	4. panta 1. punkts
3. panta 1. punkta otrā daļa	5. panta 2. punkts
3. panta 1. punkta trešā daļa	5. panta 3. punkts
3. panta 2. punkta pirmā un otrā daļa	4. panta 2. punkts
3. panta 2. punkta trešā daļa	5. panta 1. punkts
3. panta 3. punkta pirmā daļa	6. panta 1. punkts
3. panta 3. punkta otrā daļa	6. panta 2. punkts
3. panta 3. Punkta trešā daļa	6. panta 3. punkts
3. panta 4. punkts	7. panta 1. punkts
3. panta 5. punkts	8. pants
3. panta 6. punkta pirmā daļa	9. panta 1. punkts
3. panta 6. punkta otrā daļa	9. panta 2. punkts
3. panta 6. punkta trešā daļa	9. panta 3. punkts
3. panta 7. punkts	7. panta 2. punkts
4. pants	10. pants
5. panta 1. punkts	11. panta 1. punkts
5. panta 2. punkts	11. panta 2. punkts
5. panta 3. punkts	11. panta 3. punkts
5. panta 4. punkts	11. panta 4. punkts
5. panta 5. punkts	12. panta 1. punkts
5. panta 6. punkts	12. panta 3. punkts
5. panta 7. punkts	12. panta 4. punkts
6. pants	13. pants
7. panta 1. punkts	22. panta 1. punkts
7. panta 2. punkts	22. panta 2. punkts
8. panta 1. punkts	14. pants

▼**M2**

Regula (EK) Nr. 449/2001	Šī regula
8. panta 2. punkts	15. panta 1. punkts
8. panta 3. punkts	15. panta 2. punkts
8. panta 4. punkts	16. pants
9. panta 1. punkta i) daļa un 9. punkta ii) daļas pirmais apakšpunkts	17. panta 1. punkts
9. panta 1. punkta ii) daļas otrais apakšpunkts	17. panta 2. punkts
9. panta 1. punkta otrā daļa	17. panta 3. punkts
9. panta 2. punkts	18. pants
10. panta 1. punkts	19. pants
10. panta 2. punkts	—
11. panta 1. punkta pirmā un otrā daļa.	20. panta 1. punkts
11. panta 1. punkta trešā daļa	20. panta 2. punkts
11. panta 1. punkta ceturtā daļa	20. panta 3. punkts
11. panta 2. punkts	20. panta 4. punkts
12. panta 1. punkts	23. panta 1. punkts
12. panta 2. punkts	23. panta 2. punkta pirmā daļa
12. panta 3. punkts	25. panta 1. punkts
12. panta 4. punkts	23. panta 3. punkts
12. panta 5. punkts	23. panta 4. punkts
12. panta 6. punkts	23. panta 6. punkts
12. panta 7. punkts	23. panta 5. punkts
13. panta 1. punkts	24. pants
13. panta 2. punkts	26. pants
13. panta 3. punkta pirmā daļa	25. panta 2. punkts
13. panta 3. punkta otrā daļa	25. panta 3. punkts
13. panta 3. punkta trešais, ceturtais un piektais ievilkums	25. panta 4. punkts
13. panta 3. punkta sestā daļa	25. panta 5. punkts
14. panta 1. punkts	27. panta 1. punkts
14. panta 2. punkts	27. panta 2. punkts
14. panta 3. punkts	27. panta 3. punkts
14. panta 4. punkts	27. panta 4. punkts
15. panta 1. punkts	28. panta 1. punkts
15. panta 2. punkts	28. panta 2. punkts

▼**M2**

Regula (EK) Nr. 449/2001	Šī regula
15. panta 3. punkts	28. panta 3. punkts
16. panta 1. punkts	29. panta 1. punkts
16. panta 2. punkts	29. panta 2. punkts
16. panta 3. punkts	29. panta 3. punkts
16. panta 4. punkts	29. panta 4. punkts
17. panta 1. punkts	30. panta 1. punkts
17. panta 2. punkts	30. panta 2. punkts
17. panta 3. punkts	30. panta 3. punkts
17. panta 4. punkts	30. panta 4. punkts
17. panta 5. punkts	30. panta 5. punkts
17. panta 6. punkts	30. panta 6. punkts
17. panta 7. punkts	30. panta 7. punkts
18. panta 1. punkts	31. panta 1. punkts
18. panta 2. punkts	31. panta 2. punkts
19. panta 1. punkts	32. panta 1. punkts
19. panta 2. punkts	32. panta 2. punkts
20. panta 1. punkts	33. panta 1. punkts
20. panta 2. punkts	33. panta 2. punkts
20. panta 3. punkts	33. panta 3. punkts
20. panta 4. punkts	37. pants
20. panta 5. punkts	34. panta 1. punkts
20. panta 6. punkts	34. panta 3. punkts
21. panta 1. punkts	35. panta 1. punkts
21. panta 2. punkts	35. panta 2. punkts
21. panta 3. punkts	35.a pants
22. panta 1. punkts	36. pants
22. panta 2. punkts	38. pants
23. pants	39. pants
24. pants	40. pants
25. pants	41. pants
26. pants	42. pants